

THIRD SERIES · VOLUME 22 · PARTS 3 & 4  
JULY & OCTOBER 2012

# Journal of the Royal Asiatic Society



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

ISSN: 1356-1863

*Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*

14 Stephenson Way, London NW1 2HD

www.royalasiaticsociety.org

INTERNATIONAL EDITORIAL BOARD

Muzaffar Alam, *University of Chicago*  
Seema Alavi, *Jamia Millia Islamia, New Delhi*  
Azyumardi Azra, *Universitas Islam Negeri*  
Tim Barrett, *SOAS, University of London*  
Jere Bacharach, *University of Washington*  
Edhem Eldem, *Bogazici University, Istanbul*  
Carl Ernst, *University of North Carolina*  
Richard Gombrich, *University of Oxford*  
Andrew Gordon, *Harvard University*  
Edmund Herzig, *University of Oxford*  
Sepp Linhart, *University of Vienna*

Rana Mitter, *University of Oxford*  
David O. Morgan, *University of Wisconsin*  
Tariq Rahman, *Quaid-i Azam University, Islamabad*  
Anthony Reid, *UCLA*  
Richard G. Salomon, *University of Washington*  
Oktor Skjaervo, *Harvard University*  
Nancy Steinhardt, *University of Pennsylvania*  
Roel Sterckx, *University of Cambridge*  
Wang Gungwu, *National University Singapore*  
Muhammad Q. Zaman, *Princeton University*

JOURNAL EDITORIAL BOARD

Professor Peter Robb (President), Dr Sarah Ansari (*JRAS* Hon. Editor), Dr Gordon Johnson, Professor F. C. R. Robinson, Professor David Morgan, Dr François de Blois, Professor Anthony Stockwell, Dr Martin Worthington, Dr Weipin Tsai, Charlotte de Blois.

*Journal of the Royal Asiatic Society* (ISSN 1356-1863) is published for the Royal Asiatic Society in January, April, July and October by Cambridge University Press. The Editor of the *Journal* invites the submission of original scholarly articles on the anthropology, archaeology, architecture, art, history, languages, literatures, philosophies and religions of all parts of Asia, together with north Africa and Ethiopia. Books sent for review in the *Journal* cannot be returned. © The Royal Asiatic Society 2012

**Subscriptions:** *Journal of the Royal Asiatic Society* (ISSN 1356-1863) Volume 22, Series 3 subscription prices (excluding VAT), valid until 31 December 2012, are per volume, £158 UK and elsewhere (US \$273) for institutions, £43 (US \$75) for individuals ordering direct from the publisher and certifying that the journal is for their personal use. The electronic-only price available to institutional subscribers is £149 (US \$250 in USA, Canada and Mexico). Single issues cost £45 (US \$72). US dollar prices apply to USA, Canada and Mexico. Prices include delivery by air where appropriate. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered subscribers should provide their VAT registration number. Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent or to the publishers: Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, UK or Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, New York NY 10994-2133, USA. Japanese prices for institutions are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan. Fellows of the The Royal Asiatic Society automatically receive the journal. Information about the Society is found at the end of the *Journal*.

**Back Issues:** Back volumes up to and including 1983 are available from Schmidt Periodicals GmbH, Dettendorf, D-8201 Bad Feilnbach 2, Germany. Subsequent volumes prior to the present series are available from The Royal Asiatic Society. Back volumes in the present series are available from Cambridge University Press.

**Advertising:** Apply to Cambridge University Press, UK or North American Branch.

**Copying:** This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA (www.copyright.com). Organizations in the USA who are also registered with CCC may therefore copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of US copyright law) subject to payment to CCC. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes.

Organisations authorised by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. *ISI Tear Sheet Service*, 3501 Market Street, Philadelphia, Pennsylvania 19104, USA, is authorised to supply single copies of separate articles for private use only. For all other use permission must be sought from Cambridge or the North American Branch of Cambridge University Press.

**Internet Access:** This journal is included in the Cambridge Journals Online service which can be found at <http://journals.cambridge.org>. For further information on other Cambridge titles access <http://www.cambridge.org>.

---

*Journal of the*

---

*Royal Asiatic Society*

---

THIRD SERIES · VOLUME 22 · PARTS 3 & 4 · JULY & OCTOBER 2012

CONTENTS

“Only the Imam Knows Best” The Maktab-e Tafkīk’s Attack on the Legitimacy of Philosophy in Iran. By Sajjad H. Rizvi	487
The Origins of the <i>Kalīlah wa Dimnah</i> : Reconsideration in the Light of Sasanian Legal History. By Jany János	505
The Syntax and Sense of the <i>Ahuna Vairiia</i> . By Amir Ahmadi	519
Mongol News: The Akhbār-i Moghulān dar Anbāneh Qutb by Qutb al-Dīn Maḥmūd ibn Mas’ūd Shīrāzī. By George Lane	541
A comparison of the Pāli and Chinese versions of the Sakka Saṃyutta, a collection of early Buddhist discourses on ‘Śakra, ruler of the gods’. By Choong Mun-Keat	561
The First Museum in China: The British Museum of Macao (1829–1834) and its Contribution to Nineteenth-Century British Natural Science. By Rogério Miguel Puga	575

OBITUARIES

Alexander (Sandy) Morton, 1942–2011. By George Lane	587
John Gullick, 1916–2012. By A.J. Stockwell	593

BOOK REVIEWS

Anna Contadini: <i>A World of Beasts: A Thirteenth-Century Illustrated Arabic Book on Animals (The Kitāb Na’ t al-Ḥayawān) in the Ibn Bakhtīshū’ Tradition</i> (Sheila R. Canby)	599
Michael Willis: <i>The Archaeology of Hindu Ritual; Temples and the Establishment of the Gods</i> (Janice Stargardt)	600
Aman ur Rahman and Harry Falk: <i>Seals, Sealings and Tokens from Gandhāra</i> (Ingo Strauch)	602
Rosane Rocher and Ludo Rocher: <i>The Making of Western Indology: Henry Thomas Colebrooke and the East India Company</i> (Andrew Robinson)	606
Abha Sur: <i>Dispersed Radiance: Caste, Gender, and Modern Science in India</i> (Andrew Robinson)	608
A. L. Dallapiccola: <i>South Indian Paintings: A Catalogue of the British Museum Collection</i> (George Michell)	610
Esther Bloch, Marianne Keppens and Rajaram Hedge: <i>Rethinking Religion in India: the Colonial Construction of India</i> (Antony Copley)	612
Daniel J. Rycroft and Sangeeta Dasgupta: <i>The Politics of Belonging in India: Becoming Adviasi</i> (Antony Copley)	613

Romain Hayes: <i>Subhas Chandra Bose in Nazi Germany: Politics, Intelligence and Propaganda 1941–43</i> (Antony Copley)	616
Elsa Penalva: <i>Mulheres em Macau. Donas Honradas, Mulheres Livres e Escravas. Séculos XVI e XVII</i> (Roderich Ptak)	618
Eun-Su Cho: <i>Korean Buddhist Nuns and Laywomen: Hidden Histories, Enduring Vitality</i> (Sarah LeVine)	620
Bayarsaikhan Dashdondong: <i>The Mongols and the Armenians (1220–1335)</i> (Morris Rossabi)	622
Shigeru Akita and Nicholas J. White: <i>The International Order of Asia in the 1930s and 1950s</i> (Minzhen Lu and Liu Wei)	623
Marylin Martin Rhie, Brill, Leiden, Boston and Köln: <i>Early Buddhist Art of China and Central Asia, Vol. 3: The Western Ch'in in Kansu in the Sixteen Kingdoms Period and Inter-relationships with the Buddhist Art of Gandhara</i> (Nancy Shatzman Steinhardt)	624
Nancy Berliner, Mark C. Elliot, Liu Chang, Yuan Hongqi and Henry Tzu Ng: <i>The Emperor's Private Paradise: Treasures from the Forbidden City</i> (Nancy Shatzman Steinhardt)	627
Jean-Claude Martzloff: <i>Le Calendrier Chinois: Structure et Calculs (104 av.J.C. - 1644), Indétermination Céleste et réforme permanente : La Construction Chinoise Officielle du temps Quotidien discret à Partir d'un temps Mathématique Caché, Linéaire et Continu</i> (Raymond Mercier)	629
Meetings and Lectures at the Society General Meetings and Memorial Lectures	633
Student Series Meetings	635
Announcement	637
Index	639